

Charpente Zinguerie

Jean-Noël MINJOU
BONLOC 06 82 93 10 99
jminjou@wanadoo.fr

Menuiserie Escaliers

Intermarché
SUPER

Constructions métalliques
Bardages
Isolation
Serrurerie
Désamiantage

façon de fer

05 59 70 33 86
ZA Lantegia - 64990 VILLEFRANQUE
facondefer.free.fr

BAR - RESTAURANT **OGIBARNIÀ**



64240 MACAYE - ☎ 05 59 93 30 35

Chauffage - Sanitaire
Zinguerie - V.M.C.
Energies renouvelables

J.B. Saint-Esteben & Fils
Lantegia 64250 LOUHOSSOA
Tél. 05 59 93 30 57
ZUEN ZERBITZUKO

MARIE-JEANNE CELLAN
Boulangerie Viennoiserie



Spécialités
des Gâteaux Basques

ITXASSOU ☎ 05 59 29 21 44

Votre repas à domicile



On Egin
Anne & Gilles DURALDE

Z.A. ERAIKI
54, avenue de la Basse Navarre
64990 ST PIERRE D'IRUBE
06 28 27 91 56 / 06 03 32 60 74
on-egin@orange.fr

Hiri Berria
CAMPING / CARAVANING
AKANPALEKUA


OUVERT TOUTE L'ANNÉE
URTE OSOAN ZABAIK

Piscine couverte chauffée
1er avril au 31 octobre

64250 ITXASSOU / ITSASU
TEL (00 33) 05 59 29 98 09
FAX (00 33) 05 59 29 20 88
www.hiriberria.com
06/812/0216 IXA

A 6 KM DE DÉPART DE LA RANDONNÉE

TRINQUET LOUHOSSOA
HOTEL-RESTAURANT



Trinquet Louhossoa
Hôtel-restaurant - SARL Bidart
64250 LOUHOSSOA
Tél. 05 59 93 32 54 / Fax 05 59 93 34 76
E-mail : bidart.louhossoa@wanadoo.fr
Site : www.hotel-trinquet-louhossoa.com

A 900 m du départ de la randonnée

PIXTA BOISSONS

64780 SAINT-MARTIN-D'ARROSA
T. 05 59 37 74 90 - F. 05 59 37 76 65

LA CAVE
IROULEGUY



St Etienne de Balgory - 05 59 37 41 33

G E

La Ferme Gourmande
- RESTAURANT OSSÉS -

MAISON LANDABURIA
64780 OSSES
05 59 37 77 32
www.restaurant-ferme-gourmande.com

IKEN
OPTIKA

05/59/29/78/04
64250 KANBO

NOS REMERCIEMENTS A TOUS
LES ANNONCEURS
ESKERRAK LAGUNTZAILE GUZIERI
GRACIAS A TODOS
LOS ESPONSORES

Coreba

SIÈGE SOCIAL
B.P. N°50016 - Z.A. Pipradas
64240 HASPARREN
☎ 05 59 29 42 84

INTERSPORT
LE SPORT COMMENCE ICI
BAYONNE—LE FORUM

AUTO-CASSE DU LABOURD
TEIXEIRA
Philippe & Michel

ENLEVEMENT D'ÉPAVES
Déchets industriels - véhicules accidentés
USTARITZ - Quartier Hérauritz
05 59 93 05 47

2ème agence
Récupération fer - métaux - câbles électriques
Location de bennes tous déchets
AYHERRE - quartier Sokoa
05 59 29 10 76

HARIGNORDOQUY Jean-Marc
Artisan Peintre



Maison Ur-Zuria
64240 MACAYE
05 59 93 33 96
06 88 24 39 52
jmhpeintures@gmail.com

ONETIK

FROMAGERIE DE MACAYE
PAYS BASQUE

RD 252 - 64240 MACAYE
TEL : 05/59/70/27/27

www.onetik.com

ONETIK ONETIK

LAFITTE
Pépinières

64240 MENDIONDE
Tél. 05 59 29 62 54 - Fax: 05 59 29 10 99 - http://www.lafitte.net - E-mail : info@lafitte.net

Conifères - arbres - arbres fruitiers - arbustes - rosiers - vivaces -
châtaigniers greffés - sapins de Noël

Portails
Automatismes
Interphones

www.teknika.fr

Hervé Otharan
06 87 45 99 82



Servane ETCHEGARAY - PHOTO REPORTAGE
www.artekoa.fr - artekoa@orange.fr
CAMBO LES BAINS
tel : 06 70 71 39 98

XAVIER BONETBELCHE
Plomberie - Chauffage Energie
64240 MACAYE
Tél : 06 32 55 46 98

SARL ETCHEPARE-ASCARAIN
Peinture extérieure - Intérieur
5 rue Azpikoa - 64250 CAMBO LES BAINS
Tel : 06 24 25 90 55

ANDELEC
Électricité - Pompe à chaleur - Climatisation
06/12/58/82/93
anddelec@wanadoo.fr

ESKU LANA
Tapisserie - décoration - retouche cuir
51 rue Panneau-64 100 BAYONNE
Tel : 05/59/50/20/79 mail jp_maitte@orange.fr

AGENCE ACPA
Stratégie et développement commercial
64 100 BAYONNE
Tel : 06/28/27/91/56 mail acpa6@wanadoo.fr

SARL Cabinet ARRAYET
Géomètre expert
Quartier Hasquette - 64240 HASPARREN
Tél : 05/59/29/15/82

BAR TABAC PRESSE CAMBLONG
64 250 LOUHOSSOA
Tél : 05/59/93/34/25

ENTREPRISE EGURETIK - Lionel GOUSPY
Menuiserie - Agencement cuisine - Plaquiste - Fenêtre
Route de L Eglise - 64240 Macaye
Tél : 06/89/94/39/85 lionel.gouspy@orange.fr

COLLECTIVITE SERVICE
Papeterie - Mobilier - Photocopieurs
16 Avenue du Maréchal Juin-64100 BAYONNE
Tél : 05/59/55/16/86

RAMONAGE ACTIONS
GURE DOIA - 64780 IRISSARRY
Tél : 05/59/37/63/67
ramonage.actions@wanadoo.fr

XINGOLA
Mercerie
Maison Aristeia - 54 rue Ursuia - HASPARREN
Tél : 05/59/29/12/36

**NOS REMERCIEMENTS A TOUS
LES ANNONCEURS
ESKERRAK LAGUNTZAILE GUZIERI
GRACIAS A TODOS
LOS ESPONSORES**

SO BA MAT TRAVAUX PUBLICS
Terrassements - Routes - Enrobés - V.R.D - Déroctage
BP 31 64250 CAMBO LES BAINS
05/59/29/17/05 - 05/59/29/17/00

ANNE ROZÈS
Vente directe de fines conserves
Route d'Hasparren - BRISCOUS
Tél : 05/59/31/56/09 - www.anne-rozes.com

EVELYNE COIFFURE
Féminin Masculin
Allée A. de Neubourg - 64250 CAMBO
05/59/29/74/20

BAR HOTEL TABAC CLAVERIE
LA PLACE
64 240 MACAYE
Tél : 05/59/93/33/24

PIANOS MICHEL NESPRIAS
ZA ERREPIRA - ROUTE DE BAYONNE
64 480 LARRESSORE
Tél : 05/59/93/14/27

GARAGE BIENA
Réparation - Entretien / Serrurerie - soudure alu/inox
Le Bourg - 64640 HÉLETTE
Tél/Fax : 05/59/37/52/04

**ETS TRAVAUX AGRICOLES TERRASSEMENT
ET ENSILAGE - Borda Dominique**
Maison XURRUTA - 64240 MACAYE
Tél : 05/59/93/34/92

Alain AGUERRE - ELECTRICITE GENERALE
Installations et dépannages - Mise en conformité
Maison IGUZKIRAT - 64250 LOUHOSSOA
Tél : 06/87/66/05/98

SARL TARRIT
Entretien dépannages chaudières gaz et fuel
RD 932 - 64480 LARRESSORE
05/59/70/33/64 - 05/59/93/03/14 - tarrit64@orange.fr

ANNIE ET JENNY
Salon de coiffure mixte
Place du fronton - 64640 IHOLDI
Tél : 05/59/37/69/76

DBS 64 - Noëlle MONTIGNY
Vente fournitures bureautique - Réparation Ites marques
Maison EYHERALDIA - 64240 MACAYE
Tél 05/59/93/09/77 06/77/72/32/41
montignydb64@gmail.com

BOULANGERIE DE LA MOULINE
Ouvert le Dimanche
Rte de Saint Jean Pied de Port - 64250 LOUHOSSOA
05/59/93/30/44

SARL BIDONDO - HARISTOY
Maçonnerie Carrelage
KAUTTERANIA - 64220 JAXU
05/59/37/08/63 - 05/59/37/73/38

GARAGE HIRIGOYEN
Carrosserie Peinture
64 250 LOUHOSSOA
Tél : 05/59/93/33/64 - 05/59/93/34/20

SARL EYHERACHAR ITE - MACONNERIE
Rénovation - Assainissement
64240 MENDIONDE
Tél : 05/59/70/20/48 - 06/88/78/28/86

POTERIE DE MACAYE
JACQUES GRETHA
64 240 MACAYE
Tél : 05/59/93/31/96

TABLE PAYSANNE
Unatekoa Borda
Route de Mehaka - 64240 MACAYE
05/59/55/74/79 - 06/88/49/06/12

SANGLA-CARN Géric
Agencements de cuisine et d'intérieurs, escaliers, menuiseries
Maison AIROSKI - 64240 MACAYE
Tél : 05/58/73/05/72 - 06/73/06/65/87

GARAGE HIRIGOYEN
Mécanique- Vente autos toutes marques
64 240 MACAYE
Tél : 05/59/93/33/32

KOMPA
Services informatiques
18 rue Francis Jammes - 64240 HASPARREN
Tél 05/59/29/61/82

DEKRA
Centre de contrôle auto du Labourd
RD 932 - 64480 USTARITZ
Tél : 05/59/93/29/29

LES MAISONS HIRIGOYEN
Artisan constructeur
12, rue Hausseguy - 64600 ANGLET
05/59/03/10/03



Makea oinez = Baigura + Ursuya

Départ - Abiatzea - Salida : 8h - 8h30

15,6 km - 510 m de dénivelé cumulé
Départ entre 8h et 10h
Un parcours sans grande difficulté.

15,6 km - 510 m-ko maldia
Abiatzea 8etatik 10 arte
Zailtasun handirik gabeko ibilaldia

15,6 km - 510 m de desnivel
Salida entre 8h y 10h
Para un circuito sin mayor dificultad

24 km - 1040 m de dénivelé cumulé
Départ entre 8h et 10h.
Découverte du massif du Baigura en passant par le col des palombes.

24 km - 1040 m-ko maldia
Abiatzea 8etatik 10 arte
Urto lepoik pasatuz, monte Baigura mendiaren ezagutza egingo duzu.

24 km - 1040 m de desnivel
Salida entre 8h y 10h
Descubrimiento del monte Baigira pasando por el puerto de las palomas.

39,6 km - 1550m de dénivelé cumulé
39,6 km - 1550m-ko maldia
39,6 km - 1550m de desnivel

mairie-macaye@orange.fr - www.makeaoinez.blogspot.com
pour les pré-inscriptions : www.zirkuitua.com

Des postes de ravitaillement vous sont proposés sur le parcours.
N'oubliez pas pour autant votre pique nique ainsi que de l'eau.
Distribution des cartes de pointage le matin
Ambiance et restauration assurées à l'arrivée.
La croix rouge et des infirmiers seront sur le parcours.
Possibilité d'être hébergé sur réservation à Etxetoa le 12 au soir (10 € la nuitée et 14 € le forfait nuitée + marche)

La participation à la marche est de 7 € au dessus de 16 ans et de 4 € pour les 4-16 ans

Bidean zehar jan edarriak ukanen dituzu.
Hala ere ez ahanzi zure ura eta janaria.
Goizean postuetarako txartelak banatuak izanen zaizkizu.
Erizainak hor izango dira nun nahi ibilaldietan.
Aintzinetik manatuz bezperatik etortzen ahalko zira, lo gelak badirelako Etxetoan berean (10€ gaua, edo 14 € gaua+ibilaldia).
Ibilaldia parte hartzeko prezioak : 16 urtez goiti : 7 € - 4 urtetik 16 urte arte : 4 €

En las 3 rutas, hay puestos de abastecimiento que estan a disposicion de los participantes. Sin embargo, no olvidar su picnic y agua.
Distribucion de las tarjetas de aprovisionamento por la mañana.
Buen ambiente y servicio de restauracion a la llegada.
La cruz roja y enfermeros estaran en la ruta.
Posibilidad de dormir en Etxetoa la noche del 12 al 13 (10 € la noche à 14 € la noche y la marcha).
La participacion a la marcha tiene un precio de 7 € para adultos y 4 € para menores de 16 años.

INSCRIPTIONS : 7h 30 à 10 h

EMAITEAK : 7.30 tik 10 arte

INSCRIPCIONES : 7h 30 à 10 h

ASSOCIATION ETCHE HANDIA
MAIRIE - 64240 MACAYE
05/59/93/32/46



MAKEA OINEZ

Journée de la randonnée pédestre

MACAYE

13 OCTOBRE 2013

NOUVEAU DEPART

Mur à gauche

NOUVEAUX PARCOURS

DÉPART ENTRE 8h ET 10h
URSUYA : 15,6 KM
BAIGURA : 24 KM

DÉPART ENTRE 8h ET 8h30
URSUYA + BAIGURA = MAKEA OINEZ : 39,6 KM